



HØGSKOLEN I OSLO
OG AKERSHUS

Velkommen til kurset Norsk i barnehagerelatert dagligtale!

1. Samling
4.-5. november 2013


Aljana Tkachenko
elena.tkachenko@hioa.no
Margareth Sandvik
margareth.sandvik@hioa.no

Fornavn Etternavn 04.11.2013

Litt om kurset

- 8 samlinger a 2 dager
 - Datoer:
 - 2013: 4.-5. november, 18.-19. november, 9.-10. desember
 - 2014: 13.-14. januar, 3.-4. februar, 24.-25. februar, 17.-18. mars, 7.-8. april
- Arbeid med språket på sin arbeidsplass mellom samlingene
 - Veileder har en viktig rolle: Spør det du lurer på!
 - Oppgaver mellom samlingene
 - Digitale ressurser: bloggen vår <http://blogg.hioa.no/barnehagenorsk/>
- Viktig at du tar ansvar for din egen læring!
- Viktig at du er med på samlingene
- Viktig at du skriver og systematiserer det du lærer

Presentasjonens tittel | 04.11.2013



Innhold

5 hovedområder:

- Grammatisk/språklig
 - verbbøyning, substantiv- og adjektivbøyning, ordstilling, uttale
 - ordforråd relevant for barnehagearbeid
- Kommunikative situasjoner
 - øvelser/oppgaver/rollespill på vanlige kommunikasjonssituasjoner fra arbeidshverdagen
- Skriftlige barnehagetekster
 - f.eks. ukeplan, praksisfortellinger, melding til foreldre, osv.
- Faglige temaer
 - f.eks. Rammeplanen, syn på barn og barns medvirkning, rommet som tredje pedagog, barns lek, voksenrolle, Lesefrøprosjektet, samarbeid med foreldre
- Viktige litterære barnetekster /barnekultur
 - barnelitteratur, eventyr, rim og regler, sanger, osv.

Norsk i barnehagerelatert dagligtale 04.11.2013



Kursmaterieill



+ digitale verktøy
og øvelser på
nettet



Norsk i barnehagerelatert dagligtale 04.11.2013

Hva er vanskelig i norsk - diskusjon

– Vanskelig i norsk: Å snakke raskt/fort/med høyt tempo, noen ord er vanskelige, faglige ord (anerkjenne, tiltak, empati, utfordring, ambisiøs – hva betyr det egentlig?)

Å anerkjenne (verb), anerkjennelse (substantiv), anerkjennende (adjektiv),

Bekjenne, erkjenne (erkjennelse, erkjennende)

Å kjenne: 1) ta på noe og føle hvordan det er 2) kjenne seg – jeg kjenner meg syk; 3) jeg kjenner deg (vi har blitt kjent med hverandre)

(et) tiltak: å ta tak i noe, å gjøre noe for å løse et problem

Eksempler: Har dere forslag til/på tiltak?

Et tiltak, mange tiltak; barn på tiltak (som får spesielle behov og noen prøver å gjøre noe for å løse problemet);

Empati – empatisk: du forstår den andre personen og du hjelper den andre personen, du kan leve deg inn i andres situasjon

Sympati – sympatisk: å like noen

Utfordring: noe som kan være vanskelig, å utfordre noen (verb) – utfordrende (adjektiv),

≈ problem? (men ikke helt det samme som problem)

Eksempler: Grammatikk er en utfordring. Jeg vil utfordre deg. Dette barnet er utfordrende/en utfordring. Han/Hun er utfordrende (noen som utfordrer deg – kritisk, direkte, uredde). Å ta utfordringen

Ambisiøs (adjektiv): en ambisjon (substantiv) – å ha et mål, å ville noe; å ha ambisjoner om å gjøre noe, å nå ambisjonen; kan også være negativt (norsk kultur – ikke bra å ha ambisjoner)

Han/hun er en streber (vil bli bedre enn andre)

Presentasjonens tittel | 04.11.2013



Skriv en setning med disse ordene

1. Å anerkjenne – anerkjennelse – anerkjennende
2. Et tiltak
3. Empati – empatisk
4. En utfordring – å utfordre – utfordrende
5. Ambisiøs – en ambisjon

Presentasjonens tittel | 04.11.2013



Flere nye ord

- Å bekrefte (verb) – bekreftelse (substantiv) – bekreftende (adjektiv)
- Å oppklare – oppklaring – oppklart
- Å utdype – utdyp(n)ing – utdypende
- Å uttrykke noe – et uttrykk (mange uttrykk)
- Å oppfatte - oppfatning

Presentasjonens tittel | 04.11.2013



Strategier for språklæring - diskusjon

- Når dere ikke forstår: å spørre, skrive inn ordet i google translate,
- Sosiale områder på jobb: Pauserom, sammen med barna, morgenmøte (daglige rapport, mange beskjeder),
- Lære norsk på jobben: skrive noen setninger hver dag, veileder retter, skrive ned hva dere vil jobbe med
- Det er nyttig for språklæring å bli rettet: men viktig at det gjøres på en god måte.
 - **Snakk med alle du jobber sammen med og si i fra NÅR og HVORDAN du ønsker å bli rettet.**

Presentasjonens tittel | 04.11.2013



Strategier for å sikre forståelsen

- Lytte aktivt
 - Lytte konsentrert, se på samtalepartnern
 - Bruke kroppsspråket til å vise at du lytter og forstår
 - Bruke småord i samtalen for å vise at du lytter og forstår
- Formidle til samtalepartnern hvordan du har forstått det som er sagt
 - Gjenta beskjed eller instruks for å sjekke om du har forstått riktig
- Si i fra hvis du ikke forstår og spørre om forklaring
 - Ofte er det slik at du forstår noe, men kanskje noen småting/detaljer som du ikke har forstått helt
 - Øv på å være bevisst på det du forstår og hva som du må spørre mer om

Presentasjonens tittel | 04.11.2013



Noen nyttige fraser for mer språklæring

- Unnskyld, jeg forstår ikke alt du sier. Kan du snakke saktere/langsommere?
- Kan du gjenta det du sa?
- Kan du si det på en annen måte?
- Kan du forklare meg?
- Hva betyr.....?
- Hva heter det på norsk?
-

Presentasjonens tittel | 04.11.2013



Vi leser tekster

- Kapittel 1 og 2 i Norskpluss Barnehage
- Carmen er barnehageassistent – i Yrke barnehageassistent



Presentasjonens tittel | 04.11.2013



Sangstund

- *Alle så hadde de fjær på hue,
alle så hadde de pil og bue,
alle så var de så stolte og krye,
for bamsen skulle de ta.*
- *“Hysj, der hørte jeg noe som knaket!”
“Hysj, der hørte jeg noe som braket!”
“Der kommer bamsen stor og diger,
kom la oss skynde oss hjem!”*
- *Da ble de ti og ni og åtte indianere,
sju og seks og fem indianere,
fire, tre og to indianere,
en indianer igjen.*
- *Han tok og skjøt den store bamsen.
BUMS, der falt den store bamsen.
Så tok han med seg den fine vamsen,
og så gikk han hjem til de ni.*
- *Da ble de en og to og tre indianere,
fire, fem og seks indianere,
sju og åtte og ni indianere,
ti indianere gla’.*

Til neste samling:
To av studentene forbereder en sangstund
for oss
- **Shakeela og Lamia – 18. og 19. november**

Presentasjonens tittel | 04.11.2013

